

Arriba muy Alto en un Árbol de Manzanas

Arriba muy alto en un árbol de manzanas
Una manzana me saludaba
Sacudí ese árbol tan fuerte como pude
Cayeron las manzanas y ...(limpia manzana en brazo y muerde manzana) ...mmmmm ¡que buenas! (soba la panza)

Arriba muy alto en un árbol de bananas
Una banana me saludaba
Sacudí ese árbol tan fuerte como pude
Cayeron las bananas y....(abre banana y muerde banana)...mmmm ¡qué buena! (soba la panza)

Arriba muy alto en un árbol de naranjas
Una naranja me saludaba
Sacudí ese árbol tan fuerte como pude
Cayeron las naranjas y ...(pela la naranja y saca un gajo)
muerde un gajo) ...mmmmm ¡que buenas! (soba la panza)

Arriba muy alto en un árbol de sandías
Una sandía me sonría
Sacudí ese árbol tan fuerte como pude
Cayeron las sandias y ¡puf!

Dos Pajaritos

Dos pajaritos
Sentados en una **colina**
Uno se llama Juan
La otra se llama Lina
Vuélate, Juan
Vuélate, Lina
Ven aquí, Juan
Ven aquí, Lina
Dos pajaritos
Sentados en un **asiento**

Uno se llama Rápido
El otro se llama Lento
Vuélate, Rápido
Vuélate, Lento
Ven aquí, Rápido
Ven aquí, Lento
Dos pajaritos
Sentados en un **sillón**
Uno se llama Callado (whisper)
¡EL OTRO SE LLAMA GRITÓN! (yell)
Vuélate, Callado
¡VUÉLATE, GRITÓN!
Ven aquí, Callado
¡VEN AQUÍ, GRITÓN!

Otras opciones:

Sentados contando chistes: Feliz/Triste

Cangrejo: Cerca/Lejos

Lecho: Izquierda/Derecho

Ajo: Arriba/Abajo

Papá: Duerme Callado/Roncará

Mamá: Sopla y sopla/Silbará

Tres Pecesitos (se repite 2 veces)

Tres pecesitos se fueron a nadar
El más pequeño se fue al fondo del mar
Y un tiburón le dijo ven acá
Ven, ven, ven, ven para acá
Ven, ven, ven, ven para acá

No, no, no, no, no
No, no, no, no, no
Ay no, no, no, no, no porque se enoja mi mamá

5 Ratoncitos

5 ratoncitos de colita gris,
mueven las orejas,
mueven la nariz,
1, 2, 3, 4, corren al rincón,
porque viene el gato, a comer ratón

Paco Paquito

Paco Paquito salta el charquito
Pero se moja los zapatitos
Paco Paquito se resfrió
Y en la cama destornudo ¡Achu!

Juegos de Dedo en Español Fingerplays in Spanish



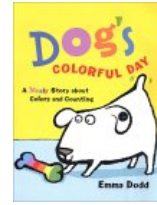
ANAHEIM
PUBLIC
LIBRARY

Zoom, Zoom, Zoom

Zoom, zoom, zoom
Vamos a la luna
Zoom, zoom, zoom
Vamos a la luna
Si quieres ir de viaje
Súbete a mi nave
Zoom, zoom, zoom
Vamos a la luna
En 5,4,3,2,1
¡Despega!

¡Manos Arriba!

Manos arriba	hands up
Da una vuelta	turn around
Manos abajo	hands down
Da un salto	give a jump
Un paso pa'lante	one step forward
Un paso pa'tras	one step back
Brinca, brinca	jump, jump
Ya no más	no more (shrug shoulders)
A la izquierda	to the left
Andarás	you'll walk
A la derecha	to the right
Volverás	you'll return
Un paso pa'lante	one step forward
Un paso pa' tras	one step back
Brinca, brinca	jump, jump
¡Ya no más!	No more (shrug)



El día Colorido De Perro

By: Emma Dodd (Translated by: Angelica Saucedo García)

Este es Perro.

Como pueden ver, Perro es blanco con **una** mancha negra en su oreja.

A la hora del desayuno, Perro se sienta debajo de la mesa.
¡SPLAT! Una cucharadita de **mermelada roja** le cae en la espalda.

Ahora perro tiene **dos** manchas.

Después del desayuno, perro corre afuera.

Pasa al lado del señor pintando la puerta.

¡SPLISH! Su cola se mancha de **pintura color azul**.

Ahora perro tiene **tres** manchas.

Perro corre al parque y se da vueltas en el pasto.

¡SQUASH! El pasto le hace una **mancha color verde**.

Ahora perro tiene **cuatro** manchas.

Perro sigue a un niño comiendo chocolate.

¡SQUISH! El niño le tienta la cabeza con la mano llena de **chocolate**-pero no le da chocolate.

Ahora perro tiene **cinco** manchas.

Una abeja se arrima para ver que esta pasando.

¡SWISH! A la abeja se le cae **polen amarillo**.

Ahora perro tiene **seis** manchas.

Perro camino por el parque.

¡SPLOSH! **Nieve de fresa color rosada** le cae en la oreja.

Ahora perro tiene **siete** manchas.

Hora de irse.

Perro corre por la calle.

¡SPLASH! Una pelota que bota lo mancha de **lodo gris**.

Ahora perro tiene **ocho** manchas.

Al frente de la barda, perro pisa un cartón de jugo de naranja.

¡SPLURT! Una mancha **anaranjada** aparece en su pierna.

Ahora perro tiene **nueve** manchas.

Perro corre rápido adentro de la casa y se tropieza con Vicky.
¡Perro tonto!

El **marcador morado** de Vicky le deja una mancha a perro en su cabeza.

Ahora perro tiene **diez** manchas.

Vicky mira a perro.

Ella cuenta sus coloridas manchas.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Ahora mira más cerca.

Perro tiene...

Una mancha **roja de mermelada**,

Una mancha de **pintura azul**,

Una mancha de **pasto verde**,

Una mancha de **chocolate café**,

Una mancha de **polen amarillo**,

Una mancha **rosada de nieve de fresa**,

Una mancha de lodo gris,

Una mancha **anaranjada de jugo de naranja**,

Una mancha de **marcador morado**,

Y claro una mancha **negra** en una oreja.

¡Perro, necesitas un baño!

Cuando perro se mete en cama, solamente tiene una mancha negra en una oreja.

Buenas noches perro, que día tan **Colorido** haz tenido.

El Fin.



ANAHEIM
PUBLIC
LIBRARY

La Señora con el bolso de Cocodrilo

From “The Lady with the Alligator Purse by Mary Ann Hoberman”

Translated by Angelica Saucedo García

**Doña Lucy tenía un bebe, se llamaba pequeño Omar
Lo puso en la tina para ver si podía nadar
Se tomó toda el agua, se comió todo el jabón
Trato de comerse la tina ¡Pero nunca le bajo!**

**Doña Lucy llamo un doctor
Doña Lucy llamo una enfermera
Doña Lucy llamo a la señora con el bolso de cocodrilo**

**¡Paperas!, grito el doctor
¡Sarampión!, grito la enfermera
¡Ridículo!, grito la señora con el bolso de cocodrilo**

**¡Penicilina!, grito el doctor
¡Aceite de castor!, grito la enfermera
¡Ridículo!, grito la señora con el bolso de cocodrilo
Lo único que necesita el pequeño Omar es ¡Una Pizza bien grandota y muy pronto se aliviará!**

**Salió el doctor
Salió la enfermera
Salió la señora con el bolso de cocodrilo.**



**ANAHEIM
PUBLIC
LIBRARY**

El Sapo Boca-Grande

Adapted from: The Wide-Mouthed Frog By: Rex Schneider
Translated by Angelica Saucedo García

Sapo: ¡Hola! Me llamo Willy y soy un sapo boca-grande. ¡Me encanta comer moscas! Mamá, ¿usted cree que a los otros animales les guste comer moscas tanto como a mí?

Mamá Sapo: No se hijito.

Sapo: ¿Les puedo ir a preguntar?

Mamá Sapo: Si, pero pórtate bien y acuérdate de introducirte con los otros animales. Diles que eres un sapo boca-grande.

Sapo: Esta bien mama.

Pronto el sapo miro un pájaro.

Sapo: ¿Hola pájaro? Me encanta comer moscas. ¿A ti que te gusta comer?

Pájaro: A mí me gustan las lombrices y los babosos.

Sapo: ¡Uy no, Guacalé! ¿Que no están muy chiclosos?

Pájaro: A no, están muy ricos y jugosos.

Sapo: Bueno me tengo que ir, ay casi se me olvida decirte quien soy. Yo soy un sapo boca-grande.

Rata: nueces y fruta

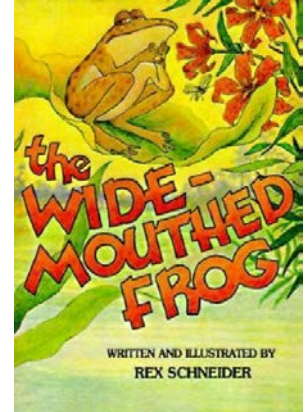
Cocodrilo: A mí me gusta comer sapos boca-grande.

Sapo: (hace la boca chica) ¡Gulp!

Cocodrilo: ¿No has visto alguna por aquí? Hmmm, ¿Qué tipo de sapo eres tú?

Sapo: Yo soy un sapo boca-chica. Creo que oigo a mi mamá llamando. Me tengo que ir... ¡Adiós!

MORALEJA: ¡A veces es mejor mantener tu boca grande cerrada!



The Turkey ran Away/El Pavo le Corrió
Translated by Angelica Saucedo García Sung to the Tune of "The Farmer in the Dell"

The turkey ran away
Before Thanksgiving Day
He said they'll make a roast of me
If I decide to stay

El pavo le corrió
Porque se asusto
Dijo me harán la cena hoy
Mejor me voy, me voy

The cranberry ran away
Before Thanksgiving Day
He said they'll make a sauce of me
If I decide to stay

El arándano le corrió
Porque se asusto
Me harán salsa en lata hoy
Mejor me voy, me voy

The pumpkin ran away
Before Thanksgiving Day
He said they'll make a pie of me
If I decide to stay

La calabaza le corrió
Porque se asusto
Dijo me harán un rico pay
Mejor me voy, me voy

The potato ran away
Before Thanksgiving Day
He said they'll make me mashed potatoes
If I decide to stay

La papa le corrió
Porque se asusto
Me harán papa molida hoy
Mejor me voy, me voy

The pasta ran away
Before Thanksgiving Day
They'll make me macaroni
If I decide to stay

La pasta le corrió
Porque se asusto
Me harán macarrones hoy
Mejor me voy, me voy

The Turkey ran Away/El Pavo le Corrió
Translated by Angelica Saucedo García Sung to the Tune of “The Farmer in the Dell”

The corn ran away
Before Thanksgiving Day
They'll make me yummy cornbread
If I decide to stay

El elote le corrió
Porque se asusto
Me harán pan de elote hoy
Mejor me voy, me voy

The piggy ran away
Before Thanksgiving Day
He said they'll make a ham of me
If I decide to stay!

El puerquito le corrió
Porque se asusto
Me harán un rico jamón hoy
Mejor me voy, me voy

Happy Thanksgiving Day!

¡Feliz día de Acción de Dar Gracias!



**ANAHEIM
PUBLIC
LIBRARY**